

Montageanleitung

Liam | 64620/20DALI-

Die Anleitung ist vor Gebrauch oder Montage sorgfältig durchzulesen und alle Abbildungen anzusehen somit wird die Sicherheit des Gerätes gewährleistet. Die Produkte müssen obligatorisch mit den Originalteilen oder mit empfohlenen Teilen der Leuchtwurm GmbH installiert werden. Die Verwendung von nicht originalen oder nicht empfohlenem Zubehör führt zum sofortigen Verfall der Garantie vom Produkt.

Aus Sicherheitsgründen sollte eine Installation, Deinstallation sowie eine Wartung der Leuchte von einer Elektrofachkraft erfolgen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung im Sicherungskasten unterbrochen ist und nicht durch Zufall wieder hergestellt werden kann. Das Betätigen des Lichtschalters reicht NICHT aus, um die Stromversorgung zu unterbrechen. Notieren Sie alle Leitungsanschlüsse und welches Kabel bei welchen Anschlussklemme angeschlossen war. Bei einer Ringleitung kann es zusätzliche Kabel geben, die nicht an die Anschlussklemmen L, N oder E angeschlossen werden, diese müssen sorgfältig auf einer separaten Klemmleiste (NICHT im Lieferumfang enthalten) zusammengefasst und von der Leuchte isoliert werden. Kontrollieren Sie das Stromkabel (überprüfen Sie, dass es in diesem Bereich keine anderen Kabel gibt), um während der Installation keine Beschädigungen der Unterputzverkabelung zu verursachen. Beachten Sie, dass der gewünschte Ort das Gewicht der Leuchte samt Halterung tragen kann. Halten Sie die Leuchte so, dass beim Anschließen kein Zug auf die Kabel ausgeübt wird, gegebenenfalls wird eine andere Person zur Hilfestellung benötigt. Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse sicher sind und keine losen Kabeladern aus dem Anschlussblock herausragen. Auch keine Kabel sollten hinter oder in der Leuchte eingeklemmt sein. Eine Änderung oder Manipulation und die NICHT-Einhaltung der angegebenen Anweisungen des Produkts können gefährlich sein. Verwenden Sie keine Leuchtmittel, die nicht für Ihr Leuchtenmodell vorgesehen sind, vor dem Austausch der Leuchtmittel ist der Strom abzuschalten! Verwenden Sie niemals ein Leuchtmittel mit einer höheren Wattzahl als empfohlen. Bei einigen Leuchtenmodellen kann das Leuchtmittel nicht ausgetauscht werden. Wenn das Leuchtmittel das Ende der Lebenszeit erreicht hat, wenden Sie sich bitte an die office@leuchtwurm.at. Kinder sollten darauf aufmerksam gemacht werden, nicht mit der Leuchte zu spielen. Niemals eine Fassung ohne Leuchtmittel lassen (damit niemand durch Zufall die Kontakte berühren kann).

Sofern die Leuchte nicht anders gekennzeichnet/angeführt ist, eignet sie sich nur zur Verwendung in trockenen Räumen. Nicht auf feuchten Oberflächen, zum Beispiel auf neu gestrichenen oder verputzten Bereichen, montieren, da dies zu einer Verfärbung der Oberfläche oder eine Störung des elektrischen Betriebs zur Folge haben kann.

Metalloberflächen nur mit einem weichen trockenen Tuch reinigen! Die meisten Produkte werden während des Betriebs erhitzt, daher vor dem Anfassen unbedingt abkühlen lassen. Leuchten mit einem elektronischen Vorschaltgerät dürfen nicht an denselben Schaltkreis angeschlossen werden wie Produkte mit induktiver Last (magnetische Leuchtstofflampen, Motoren oder Ventilatoren). Eine induktive Last kann zu einer Überspannung führen und das elektronische Vorschaltgerät beschädigen. Bei schwierigen Situationen vor der Anwendung wenden Sie sich an uns (05244/648270 oder office@leuchtwurm.at) zum Beispiel bei geplanter Verwendung in Räumlichkeiten mit einem Indoor-Swimmingpool, in Saunen, Dampfbädern oder Umgebungen mit einem hohen Salzgehalt in der Luft. Wenn der Feuerschutz verwendet wird, muss der Installateur gewährleisten, dass die Produkte nicht überhitzen, ebenfalls muss gewährleistet werden, dass Kabelzuleitungen mit der korrekten Temperaturbelastung verwendet werden.

ATTENTION: The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

WARRANTY: All power supply, wiring and accessories used for product installation shall be original Leuchtwurm GmbH parts or approved by the company. The warranty will become void if non original or non approved parts are used.

SECURITY: Installation and maintenance must be done when full power is switched off. All operations should be performed by a specialized technician. Modifications or handling of the product and the non-respect of the information below may be dangerous. The unit can reach high temperatures during operation and therefore any kind of physical contact must be avoided. The company Leuchtwurm GmbH assumes no responsibility for damages caused by a product installed not in accordance to instructions.

WARNINGS: The light source of this lighting fixture cannot be replaced, so at end of light life please contact a Leuchtwurm GmbH authorized service centre; Should the power supply cable need to be replaced, please contact a Leuchtwurm GmbH authorized service centre.

ATTENZIONE: La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle.

GARANZIA: I prodotti devono essere installati tassativamente con alimentazioni, cablaggi e accessori originali del Leuchtwurm GmbH, o eventualmente approvati dall'azienda. L'utilizzo di accessori non originali, o non approvati, determina il decadimento di ogni garanzia sul prodotto.

SICUREZZA: L'installazione e la manutenzione vanno effettuate ad apparecchio spento. Tutte le operazioni devono essere effettuate da un tecnico specializzato. Modifiche o manomissioni del prodotto e il non rispetto delle indicazioni di seguito riportate possono rendere l'apparecchio pericoloso.

L'apparecchio può raggiungere temperature elevate durante l'esercizio e pertanto occorre evitare il contatto con persone, animali o cose. La ditta Leuchtwurm GmbH declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.

AVVERTENZE: La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile, quando raggiunge il fine vita è necessario rivolgersi presso un centro di assistenza autorizzato da Leuchtwurm GmbH;

In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi presso un centro di assistenza autorizzato da Leuchtwurm GmbH.

ATENCION: La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

GARANTÍA: Los productos se han de instalar obligatoriamente con alimentaciones, cableados y accesorios originales de Leuchtwurm GmbH o, de otra forma, deben ser aprobados por la empresa misma. El uso de accesorios no originales, o no aprobados, anula todas las garantías del producto.

SEGURIDAD: La instalación y el mantenimiento debe hacerse para apagar el equipo. Todas las operaciones deben ser realizadas por un técnico. Modificación o manipulación del producto y la falta de respeto de la información que figura a continuación puede hacer que sea peligroso. La unidad puede alcanzar altas temperaturas durante la operación y, por tanto, debemos evitar el contacto con personas, animales o bienes. La empresa Leuchtwurm GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un producto instalado de forma que no sea de acuerdo con las instrucciones.

ADVERTENCIAS: La fuente luminosa no es sustituible, cuando llega al final de su vida dirigirse a un centro de asistencia autorizado por Leuchtwurm GmbH; En caso de sustitución del cable de alimentación, dirigirse a un centro de asistencia autorizado por Leuchtwurm GmbH.

ATTENTION: La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

GARANTIE: Les produits doivent impérativement être installés avec des alimentations, des câblages et des accessoires Leuchtwurm GmbH, ou qui ont été approuvés par l'entreprise. L'utilisation d'accessoires non d'origine, ou non approuvés, entraîne la déchéance de toute garantie sur le produit.

SÉCURITÉ: L'installation et l'entretien doivent être effectués lorsque le courant est coupé. Toutes les opérations doivent être effectuées par un technicien spécialisé. Modification ou altération du produit et le non-respect des instructions peuvent rendre le produit dangereux. L'appareil peut atteindre de hautes températures pendant son utilisation et de ce fait tout contact physique ou autres sont à éviter. La société Leuchtwurm GmbH ne répondra pas aux dommages causés par un produit installé d'une manière non conforme aux instructions.

AVERTISSEMENTS: La source lumineuse de cet appareil n'est pas remplaçable, quand cette dernière est en fin de vie, il est nécessaire de s'adresser à un centre d'assistance autorisé par Leuchtwurm GmbH;

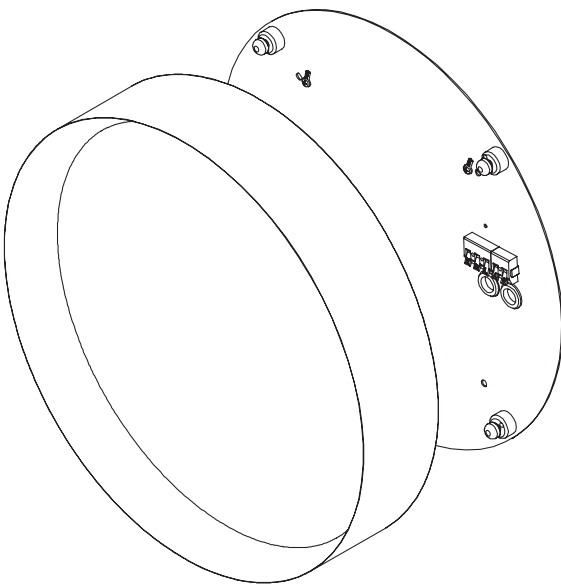
En cas de remplacement du câble d'alimentation, s'adresser à un centre d'assistance autorisé par Leuchtwurm GmbH.

Montageanleitung

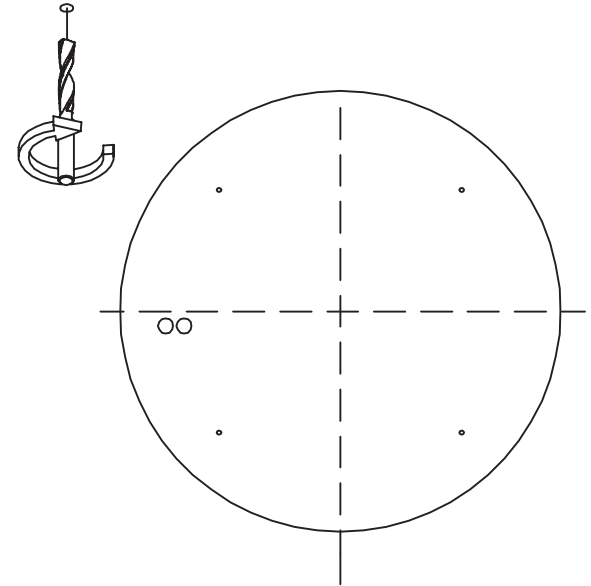
Liam | 64620/20DALI-



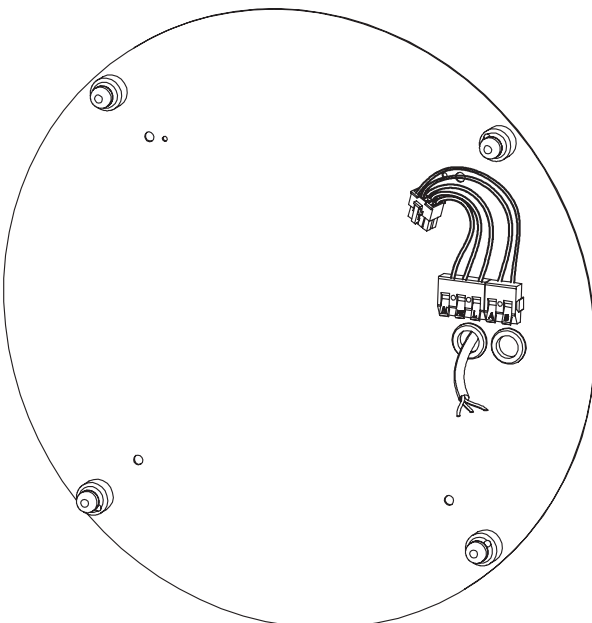
1



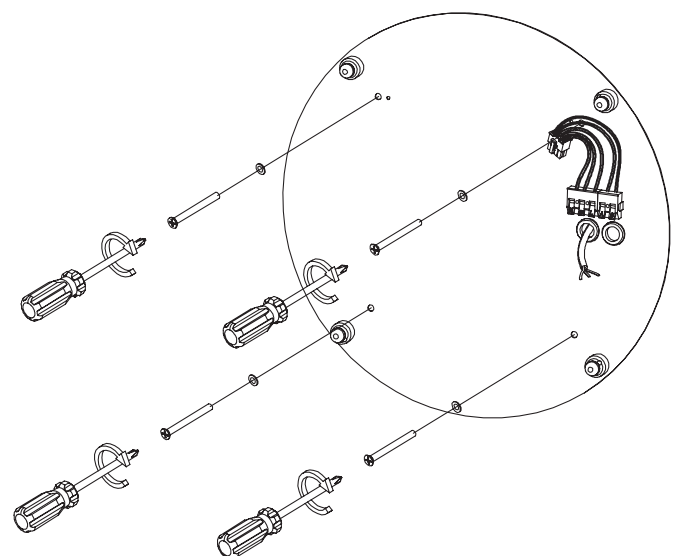
2



3



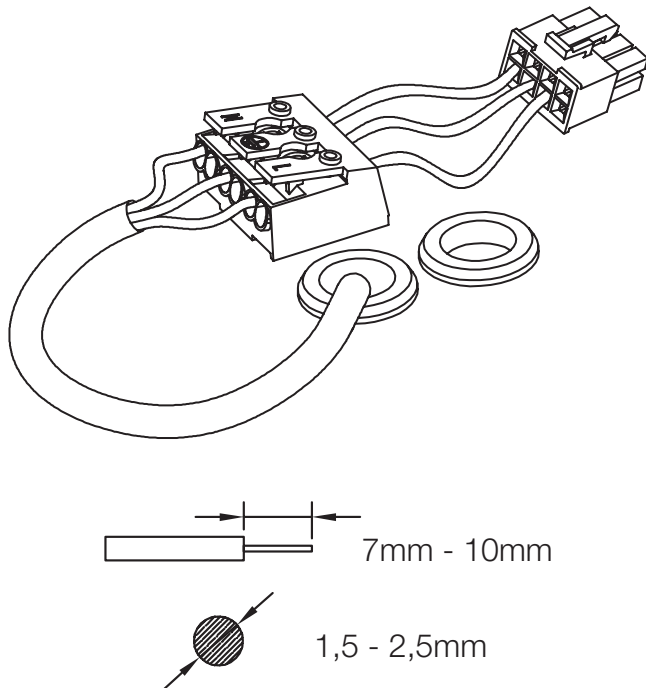
4



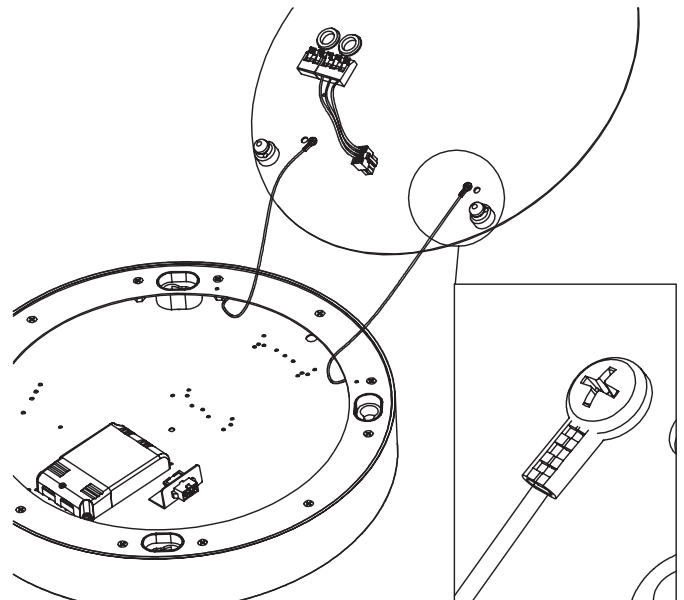
Montageanleitung

Liam | 64620/20DALI-

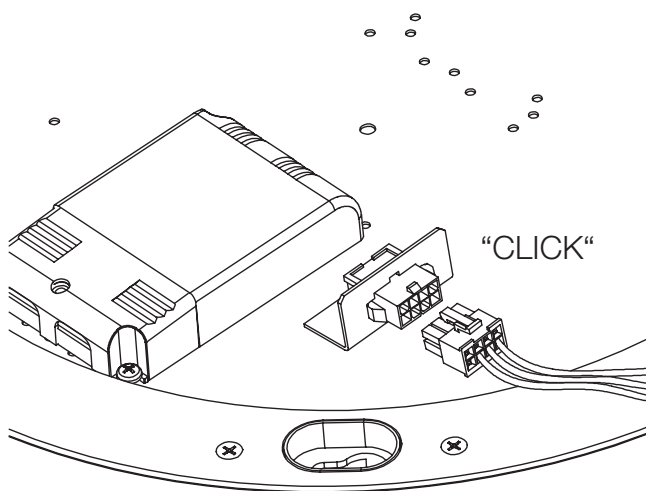
5



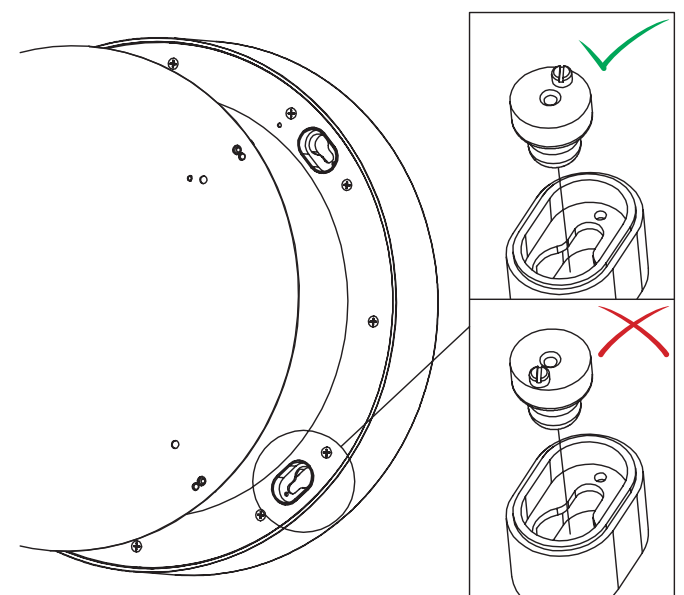
6



7

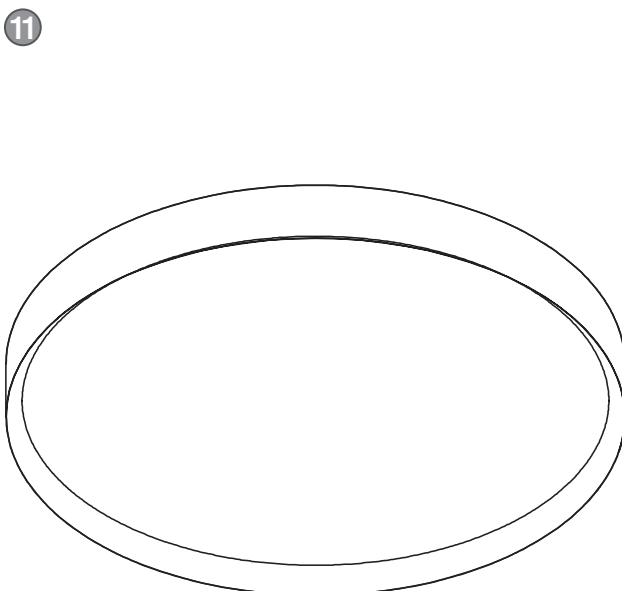
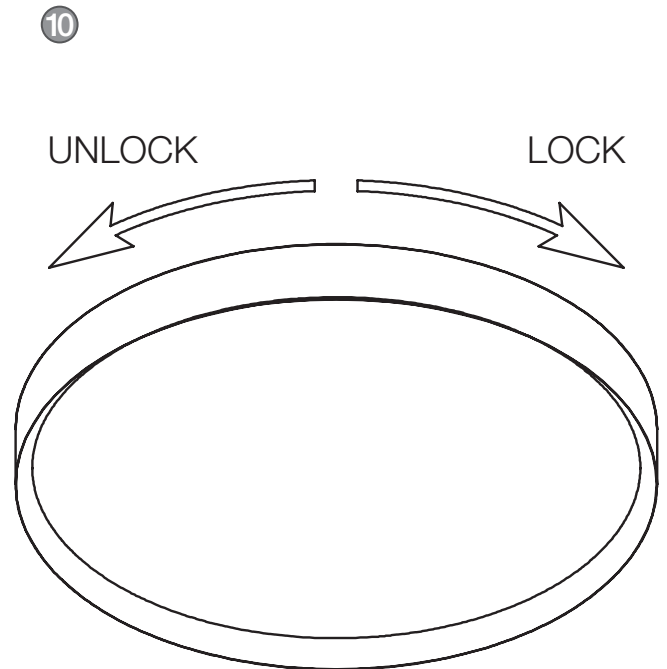
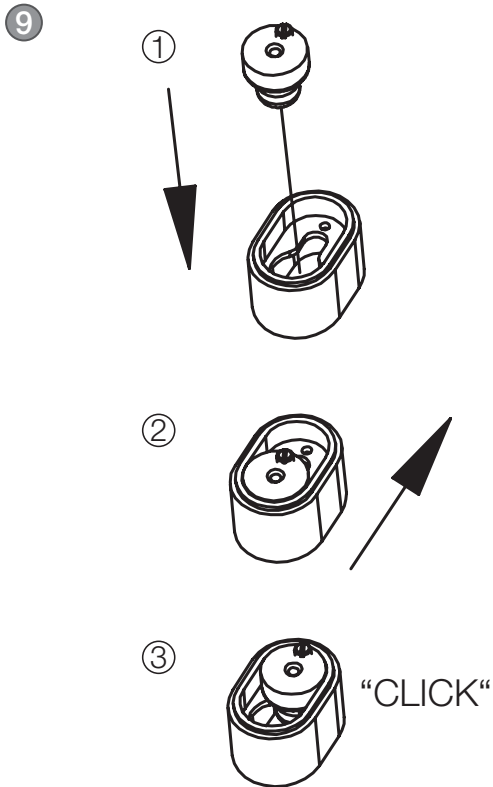


8

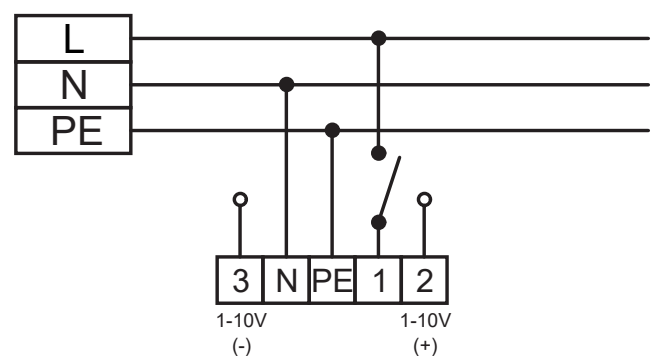


Montageanleitung

Liam | 64620/20DALI-



12 Anschlusschema 1-10V

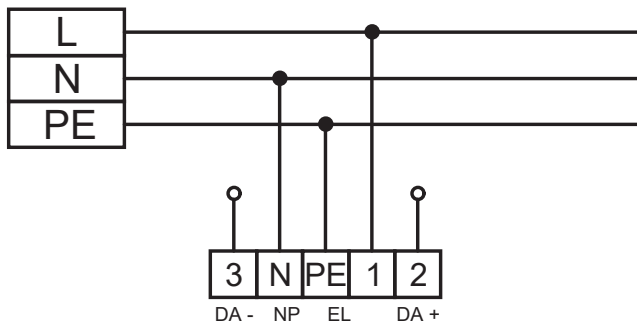


- Dimmung erfolgt mittels eines elektronischen Potentiometers. Zusätzlich zum Netz (Phase, Nullleiter, Erdleiter) werden zwei Steuerleitungen benötigt.
- Dimming takes place by means of an electronic potentiometer. Two control lines are required in addition to the mains (phase, neutral conductor, earth conductor).
- La regolazione della luminosità avviene tramite un potenziometro elettronico. Oltre alla rete, sono necessarie due linee di controllo (fase, conduttore neutro, conduttore di terra).
- La regulación se realiza mediante un potenciómetro electrónico. Se necesitan dos líneas de control además de la red eléctrica (fase, conductor neutro, conductor de tierra).
- La gradation s'effectue au moyen d'un potentiomètre électronique. En plus du réseau (phase, neutre, terre), deux lignes de commande sont nécessaires.

Montageanleitung

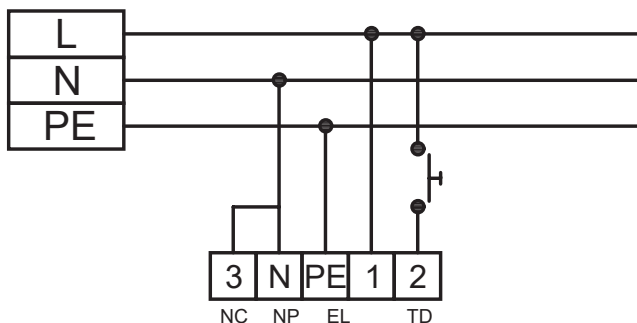
Liam | 64620/20DALI-

13 Anschlusschema DALI



- Dimmung erfolgt mittels DALI-Steuergeräten. Zusätzlich zum Netz (Phase, Nullleiter, Erdleiter) werden zwei Steuerleitungen benötigt. Die getrennte Steuerung des direkten und indirekten Lichtanteils kann je nach Leuchtentyp durch Programmierung der DALI-Anlage erfolgen.
- Dimming takes place using DALI control devices. Two control lines are required in addition to the mains (phase, neutral conductor, earth conductor). Separate control of the direct and indirect light components can be achieved by programming the DALI system, depending on the type of luminaire.
- La dimmerazione avviene tramite unità di controllo DALI. Sono necessarie due linee di controllo oltre alla rete (fase, conduttore neutro, conduttore di terra). Il controllo separato della componente di luce diretta e indiretta può essere ottenuto programmando il sistema DALI, a seconda del tipo di apparecchio.
- La regulación se realiza mediante unidades de control DALI. Se necesitan dos líneas de control además de la red eléctrica (fase, conductor neutro, conductor de tierra). Dependiendo del tipo de luminaria, es posible controlar por separado el componente de luz directa y el de luz indirecta mediante la programación del sistema DALI.
- La gradation s'effectue au moyen d'appareils de commande DALI. En plus du réseau (phase, neutre, terre), deux lignes de commande sont nécessaires. La commande séparée de la partie directe et de la partie indirecte de la lumière peut être réalisée selon le type de luminaire en programmant l'installation DALI.

14 Anschlusschema TOUCH-DIM



- Dimmung erfolgt mittels eines Impulstasters. Zusätzlich zum Netz (Phase, Nullleiter, Erdleiter) wird eine Steuerleitung benötigt. Ein-/Ausschalten erfolgt durch kurzen Tastendruck (<0,5 Sek.). Dimmung erfolgt durch langen Tastendruck (>0,5 Sek.). Dimmrichtung wechselt mit jedem Tastendruck. Vorgehensweise bei asynchroner Dimmung (Synchronisation): 1. Langdruck (>0,5 Sek.), alle Leuchten schalten ein. | 2. Kurzdruck (<0,5 Sek.), alle Leuchten schalten aus. | 3. Langdruck (ca. 15 Sek.) alle Leuchten schalten ein und gleichen sich an.
- Dimming takes place by means of a pulse switch. A control line is required in addition to the mains (phase, neutral conductor, earth conductor). Switching on/off by briefly pressing the push-button (<0,5 sec.). Dimming by long push-button action (>0,5 sec.). Dimming direction changes each time the button is pressed. Procedure for asynchronous dimming (synchronisation): 1. long press (>0,5 sec.), all lights switch on. | 2. short press (<0,5 sec.), all lights switch off. | 3. long press (approx. 15 sec.) all lights switch on and synchronize.
- La regolazione della luminosità avviene tramite un interruttore a impulsi. Oltre alla rete, è necessario un cavo di controllo (fase, conduttore neutro, conduttore di terra). Accensione/spengimento mediante breve pressione del pulsante (<0,5 sec.). Dimmerazione mediante pressione prolungata del pulsante (>0,5 sec.). La direzione di dimmerazione cambia a ogni pressione del pulsante. Procedura per la dimmerazione asincrona (sincronizzazione): 1. pressione prolungata (>0,5 sec.), tutte le luci si accendono. | 2. pressione breve (<0,5 sec.), tutte le luci si spengono. | 3. pressione prolungata (circa 15 sec.), tutte le luci si accendono e si sincronizzano.
- La regulación se realiza mediante un interruptor de impulsos. Se requiere una línea de control además de la red eléctrica (fase, conductor neutro, conductor de tierra). Encendido/apagado mediante pulsación breve del botón (<0,5 seg.). Regulación mediante pulsación larga del botón (>0,5 seg.). El sentido de la regulación cambia cada vez que se pulsa el botón. Procedimiento de regulación asincrona (sincronización): 1. Pulsación larga (>0,5 seg.), se encienden todas las luces. | 2. pulsación corta (<0,5 seg.), todas las luces se apagan. | 3. pulsación larga (aprox. 15 seg.) todas las luces se encienden y sincronizan.
- La gradation s'effectue au moyen d'un bouton-poussoir à impulsion. En plus du réseau (phase, neutre, terre), une ligne de commande est nécessaire. L'allumage/l'extinction se fait par une courte pression (<0,5 sec.). La variation s'effectue par une pression longue (>0,5 sec.). Le sens de la variation change à chaque pression sur la touche. Procédure en cas de variation asynchrone (synchronisation) : 1. pression longue (>0,5 sec.), tous les luminaires s'allument. | 2ème pression courte (<0,5 sec.), tous les luminaires s'éteignent. | 3ème pression longue (env. 15 sec.) tous les luminaires s'allument et s'harmonisent.